

Documentos Medievales (I)

Los Pardo de Cela del siglo XV

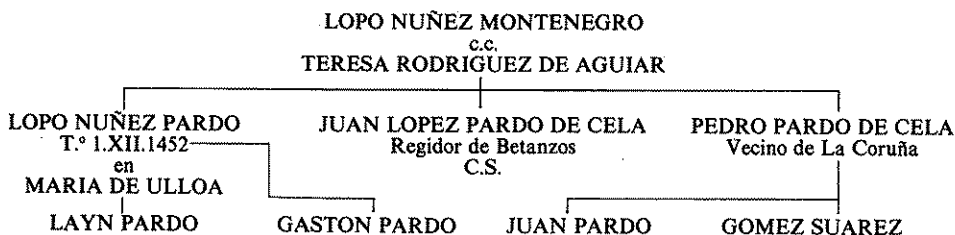
EDUARDO PARDO DE GUEVARA Y VALDES *

La figura del mariscal Pedro Pardo de Cela, y, con ella, toda la leyenda que a lo largo de estos cinco siglos ha venido envolviendo su agitada trayectoria vital, ha sido objeto de numerosos estudios monográficos cuya calidad, acierto y valor no es del caso comentar en estas breves líneas introductorias. No obstante sí conviene señalar, pues en su contexto se sitúan, que, desde la publicación del estudio de Villaamil y Castro (1), el proceso de revisión histórica, con él iniciado, ha propiciado la localización y estudio de un amplio número de documentos desconocidos o ignorados que, de alguna manera, nos permiten un mayor y mejor conocimiento del personaje, de su entorno y, en suma, de muchos de los acontecimientos más relevantes que jalonan el proceso histórico gallego de la segunda mitad del siglo XV (2).

Los documentos que aquí se presentan, procedentes del Archivo Histórico Nacional y del Ducal de Medinaceli, deben ser valorados en este contexto historiográfico, aunque sin concedérseles, con ello, una importancia mayor que la desprendida de sus respectivos contenidos y, en modo alguno evidentemente, sin pretender agotar el tema, dando por concluida la búsqueda de nuevos documentos. En curso está, por el contrario y como buen ejemplo de ello, la encaminada a localizar el testamento suscrito por el mariscal Pardo de Cela el 3 de diciembre de 1483, apenas unos días antes de su ejecución... La existencia de tan singular documento, cuya importancia es fácil suponer, ha permanecido ignorada hasta hace bien poco tiempo. Gracias a un estudio del tema, Santiago Fernández Muras (3), sabemos hoy que tal documento, junto con otras escrituras de la época, fue presentado en el pleito sostenido entre los obispos de Mondoñedo, Diego de Muros, Diego Pérez Villamuriel y Fr. Antonio de Guevara, y la nieta del mariscal, doña Mayor de Vaamonde, su marido, Bernardino Castellanos, y los hijos de ambos, Pedro Pardo de Aguiar, vecino de Mondoñedo, y Ana Rodríguez de Aguiar, vecina de San Miguel de las Regueiras, a lo largo de la primera mitad del siglo XVI.

Los seis documentos que nos ocupan, y cada uno en su propio contexto, nos sitúan ante dos facetas diferentes, no únicas, de la problemática que plantea la figura mariscaliana: la familiar, con referencia al linaje de los Pardo de Cela, y la patrimonial, con referencia a los dominios territoriales en señoreados por Pedro Pardo de Cela.

La clarificación de la tabla genealógica de este linaje, por lo que se refiere a la primera de estas facetas, es algo que sigue presentando serias dificultades. Indudable es, a mi entender, la íntima relación familiar existente entre los individuos mencionados en estos documentos y el célebre mariscal Pardo de Cela y no hace falta, por ello, hacer aquí ninguna otra consideración al respecto. Sin embargo las abundantes homonimias complican aún más, si cabe, la ya de por sí confusa parentela de este importante personaje. De acuerdo con sus contenidos, los documentos nos ofrecen la siguiente filiación:

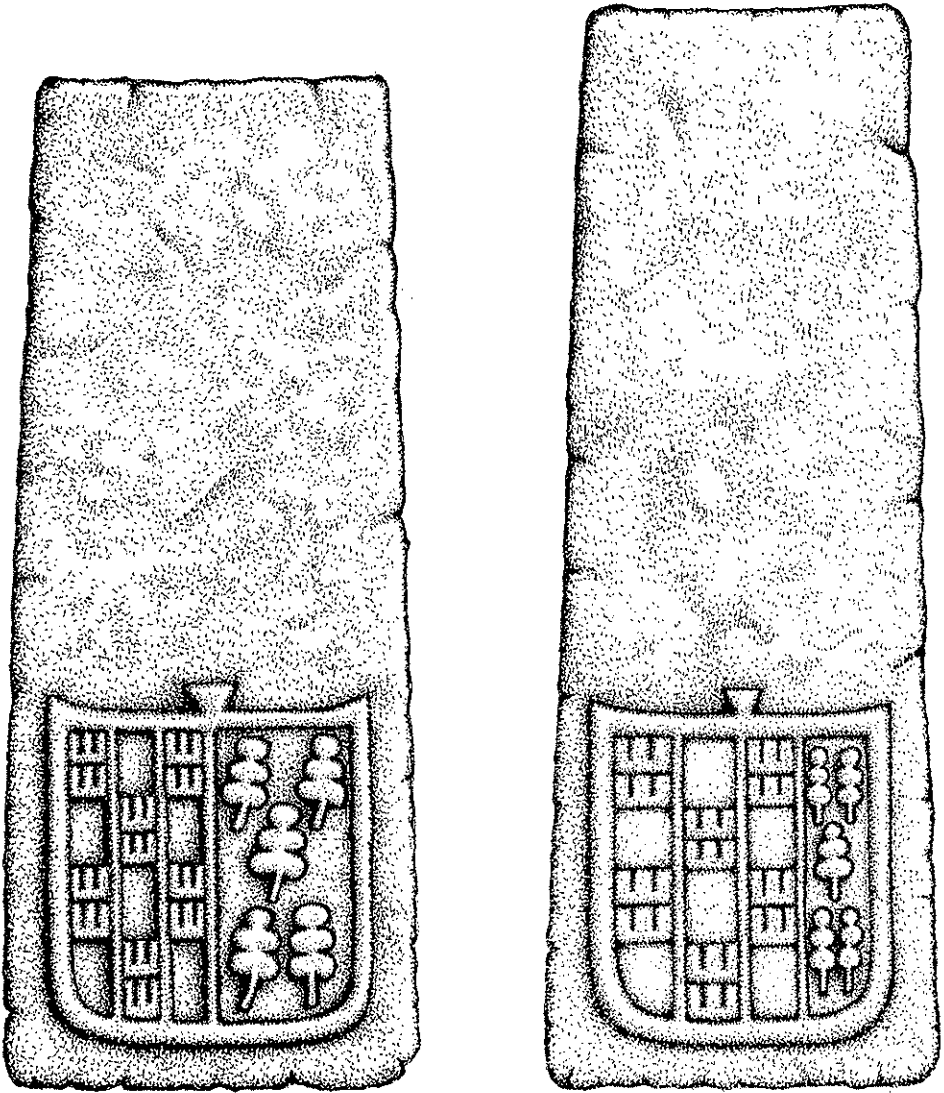


(*) Eduardo Pardo de Guevara y Valdés es natural de Puenteceso (La Coruña), Licenciado en Filosofía y Letras y especialista en Historia Bajomedieval Gallega. Es profesor de la Escuela de Genealogía del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y diplomado en Genealogía, Heráldica y Derecho Nobiliario por la misma institución.

(1) *El mariscal Pardo de Cela*, Galicia Histórica, 2 (1901), 83-98, 3 (1901), 146-163.

(2) No pueden dejar de citarse en la línea de este proceso de revisión histórica los trabajos de E. LENCESANTAR, *El mariscal Pardo de Cela y la Santa Hermandad*, Mondoñedo, 1930; F. MAYAN FERNANDEZ, *El mariscal Pardo de Cela a la luz de la nueva documentación histórica*, Vivero, 1962, y E. PARDO DE GUEVARA, *El mariscal Pardo de Cela y la Galicia de fines del siglo XV*, Lugo, 1981.

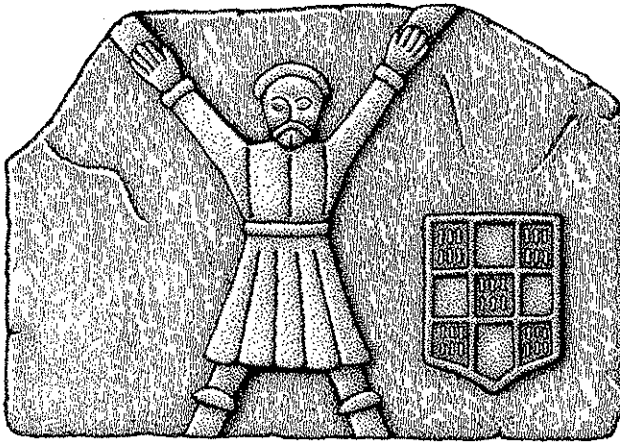
(3) Autor del apéndice sobre los Pardo de Cela, publicado en la reciente edición, la segunda, de la obra del P. CRESPO POZO, *Blasones y Linajes del Reino de Galicia*, Madrid, 1985, IV, 383-391.



XX 86
 ⚔

LAUDAS SÉPULCRALES, COM AS ARMAS DOS PADRES FIGUEIRA, NO ADRIO DA FIBEXA DE SÃO ESTEVO DE QUINTAS (PADERNE).

(Fig. 1)



PADERNE. ÉLIXA DE SAN ANDRÉS DE OBRÉ.

XA 

(Fig. 2)

En el testamento de Lopo Núñez Pardo, suscrito el 1.º de diciembre de 1452, así como en la concordia entre Juan López Pardo y Pedro Pardo de Cela, otorgada el 10 de agosto de 1453, se citan a sus padres, Lopo Núñez Montenegro y Teresa Rodríguez de Aguiar, antecesores también, por lo que sabemos, del mariscal Pedro Pardo de Cela. El mencionado Lopo Núñez Pardo manda ser enterrado en la iglesia de San Juan de Villamourel, de donde es vecino, ordenando además que «fagan labrar una pedra sobre miña sepultura» de la que hoy no encontramos rastro. Si se conservan en la actualidad en la iglesia de S. Estebo de Quintas, en Paderne, dos laudas sepulcrales de factura, posiblemente, contemporánea a estos personajes (fig. 1). Las armas en ellas esculpidas corresponden a los Pardo de Cela (veros) y a los Figueroa (hojas de higuera). ¿Pertenece a alguno de los parientes de este Lopo Núñez Pardo? Es difícil dar una respuesta clara y razonable al interrogante con los datos que hoy tenemos. Sin embargo, no cabe duda de que nos encontramos con sepulturas de este mismo linaje y de una época, cuando menos, cercana a los personajes que nos ocupan aquí. Interrogante similar cabría plantearse con las armas esculpidas en la cercana iglesia de San Andrés de Obre, en Paderne, y correspondientes también a los Pardo de Cela (fig. 2).

El heredero de este Lopo Núñez Pardo, de nombre Layn, dejó a Fernán Pérez Parragués unas viñas en San Juan de Villamourel, según este mismo recuerda en su testamento (4), constándonos, además, que mantuvo pleitos, sobre la herencia de su padre, con sus primos Juan Pardo y Gómez Suárez, hijos de Pedro Pardo de Cela, según vemos en la sentencia que dieron, el 21 de enero de 1501, Fernán Pérez Parragués y Lope García de Parada, árbitros designados al efecto por los interesados.

Por lo que se refiere al segundo aspecto, el patrimonial, los documentos presentados a continuación ofrecen un ejemplo claro de lo que pudo ser una política de adquisiciones llevada a cabo, probablemente al poco de contraer matrimonio, por el mariscal Pardo de Cela y su mujer doña Isabel de Castro. Evidentemente su alcance, en cuanto al volumen e importancia, es imposible de ser valorado; no olvidemos, en este sentido, que nos encontramos con los documentos, referidos al mariscal, más antiguos de los actualmente conocidos y que, por ello, nos falta un contexto referencial imprescindible. No obstante, es indudable que su carácter nos aleja sensiblemente de las pretendidas donaciones episcopales que, de acuerdo con el mito mariscaliano, dieron lugar a los enfrentamientos entre Pardo de Cela y la mitra mindoniense y, en última instancia, a su ejecución en la plaza de Mondoñedo el 17 de diciembre de 1483.

No conviene, hoy por hoy, hacer más consideraciones sobre el contenido de estos documentos. Confiemos que esta aportación, claramente limitada en sí misma, sea sólo el comienzo de una larga serie de hallazgos documentales que, en el futuro, nos permitan volver sobre ellos y abordar, en mejores condiciones, el entorno histórico de este discutido personaje de la Galicia del siglo XV.

(4) Vid. Carta escrita por Ares Pardo a Alvaro Sanjurjo para que cumpliese algunas mandas del testamento de su padre Fernán Pérez Parragués. A.D.M., *Camarasa, Casa de Cillobre*, Leg. 1, núm. 44.

1452, NOVIEMBRE, 1

Testamento que otorgó Lopo Núñez Pardo, hijo de Lopo Núñez Montenegro, en el cual instituye por heredero a su hijo Laín, y por su tutor a su hermano Juan López Pardo; si su hijo muere menor de edad, se repartirán sus bienes entre Juan López Pardo, Pedro Pardo y Ruy Díaz.

A. AHN., Diversos, Colección Diplomática, Leg. 1, núm. 21.

Escritura cortesana muy cursiva; bien conservado salvo algunas manchas y dobleces.

En o nome de Deus Amen. Saban quantos esta carta viren como eu Lopo Nuñez Pardo, fillo de Lopo Núñez de Montenegro et de sua moller Teresa Rodriguez de Aguyar, seendo docente de doença corporal, pero seedo de meu saano entendemento quel o meu Señor Deus tovo por ben de me dar, temendo a morte que non poso escusar, faço miña manda em que ordeno de miñas cousas e bees como despois miña morte vallan et seian compridas. Primeramente mando miña alma ao meu Señor Deus, que a fezo et creou a a sua semellança, et pido e rogo a a bendita Virgen Señora Santa María, con todos los Santos et Santas que lle quiera rogar por mi que me quiera perdoar meus pecados et malicias que hey cometidas e feitas contra sua boontade. Item mando meu corpo enterrar dentro en na iglesia de San Juan de Villa Mourel; iten mando dizer o día de miña enterración una misa cantada et quatorze rezadas; iten a os sete días outra misa cantada et nove rezadas. Item mando a obra da dita iglesia de Villa Mourel quinze maravedies et a o clérigo que me enterre en sua oración, vynte maravedies. Item mando que ao tempo de meu finamento me rezen dous salteyros, et mando a os lazarados da Madanela a cada huna huna branca de pan et un maravedí de vino, e a toudos huna perna de baca. Item mando para sacar cativos de tierra de mouros diez maravedies. Item mando a María de Ulloa, miña sirventa, esta casa como está, co os mobeles et con esta cortiña et con todas las heredades labradías et albores que a mí perteneçen, que son sitas en iacen en a dita frelgresia de San Juan de Villa Mourel, a casa para senpre con os mobeles, et a cortiña no aí en sua vida. Item lle mando ciertas compras en viño que teño en Ouces, item lle mando mais para sempre a manda et herencia que me feço et mandó María Oanes moller que foy de Afonso da Veyga, et a meu fillo Gaston, cuiá alma Deus aia. Item mando a Afonso de Vega o baçalar que me desembargou Fernan Gomez en sua vida, en pagou o quito del, et a punto de sua morte finque a meus herederos. Item mando a Pero Gonçalves Romeu dusientos maravedies; item mando a Ruy Domingo, e a sua moller Catalina, çen maravedies; item mando a Roy de Leyro, tres centos pares de brancas para huna capa; item mando a María de Ulloa a renda que me desembargou Fernan Gomez en Mondego en estos dous años et que la non posa fezer arrando, salvo como mandaron meus herederos e compridores. Item mando que den a Alvaro Suarez, clérigo, dusentos maravedies para vuestra capa. Item mando que Juan Alonso, clerigo, me diga trese misas de sacrificio por las almas de aquellos a quen eu sea devido. Item faço libramiento en todos los outros meus benes mobeles et rayses a meu fillo Layn, que ouve de miña sirventa María de Ulloa, et mando que meu yрмаo Juan López Pardo teña a o dito meu fillo et todos seus benes, fasta que chegue a punto de ydade, e chegando el a tempo de ydade para casar, que lle de todos seus benes e faça del como de seu fillo; et morrendo el menor de ydade, mando que a iglesia de San Juan Douçes, et padronazgo dela et toda voz, señorío et propiedade que eu en ela aio en cualquier manera, fique para sempre a o dito Juan López, meu yрмаo et a suas voces, según et por la mellor vía que se notar poda por leterades (?). Item mando ao dito meu yрмаo Juan López et a Roy Díaz, morrendo o dito meu fillo menor de ydade, todo los benes et heredades labradías e montesias et albores que a mí perteneçen en cualquier manera en as ferigresias de San Salvador de Leyro et de Santa María de Castro; item mando a meu yрмаo Pero Pardo aquela heredad labradía et montesia et renda delas et albores que chamen Fradaria, et esto, morrendo o dito meu fillo menor de ydade. Item mando que meus conpridores me façan labrar huna pedra sobre miña sepultura según vieren que me cumple. Item mando a Alvaro de Vilanova çen pares de brancas; item faço por cumplidores desta miña manda a Juan Alonso Pisón, clérigo, et a Lope de Medín et a Pero Faraldo; et mando ao dito Juan Alonso çen maravedies por seu traballo, e a os outros ambos a cada un çinquenta maravedies. Item mando et rogo a o dito Juan López, meu yрмаo, que dexye levar aos dous meus conpridores todos meus, salvo os que mando a María de Ulloa, fasta que miña manda seja comprida. Item mando que non demanden a María de Ulloa dineros que os non hay, et os que yha son poucos e non llos demanden. Item mando que meus conpridores aian conta con Juan das tavernas do viño que ayaran me deve, et mando que lle den çen pares de brancas a el que alcance os que me debe, o los dé a os meus conpridores. Item mando a o dito Juan López a miña parte da casa torre de Villamourel para sempre, et os outros meus benes remanentes, salvo esto que aquí mando. Item mando que as devedas que eu devo que aeahren por escrituras por miña mano que as paguen. Item devo ao dito Juan López, meu yрмаo, oyoçentos maravedies que el me mandou enprestar, por quanto acharan por meus albaras e conocimiento, et eu os recibí en meu poder. Item reboco todas as outras mandas e codiçilos que eu fiçe fasta aquí, e façer de aquí en adelante, salvo esta, et mando que esta manda se faça non mudando esta sustancia, según en ella se poder notar por letrados, según que parecer a nota firmada e signada do dito Juan Alonso, clérigo, et según que o traslado dela esta firmado de seu nome et do meu et de Geronimo de Souto, clérigo de santo (...) nombre. Fecha en Villa Mourel, a primeiro día de decembro, año do naçiemnto do noso Señor Ihesu Christo de mill et quatroçentos et çinquenta et dous años. Testimonyas Pero Gonzalez Romeu, et Lopo de Pallares, et Pero Faraldo, et Juan do Penedo, et Fernan Romeu, et Roy Dominguez, et Roy Ferreiro.

Et eu, Ihoan Alfonso Pisón, clérigo da diócesis de Compostela, et notario público por la autoridad apostolica a todo sobre dito, et cada cousa delo, en un con os sobre ditos testigos presentes foy, et por mí, ben et fielmente escripta, et por ende aquí este meu nome et signo pono, que tal he en testimonyo de verdade. Ende esta riscada a nota non enpeza.

1453, AGOSTO, 10.

Concordia otorgada entre Juan López Pardo y Pedro Pardo, hermanos, por la que Juan cede a Pedro la octava parte del beneficio sin cura de San Juan de Ouces y el Fuero de Benavides. Diego Arias, notario.

A. AHN., Diversos, Colección Diplomática, Leg. 1, núm. 24

Escritura cortesana cuidada; bien conservado, salvo un pequeño roto.

Sevan quantos esta carta de ygoalança e avinça viren como nos Juan Lopes Pardo, regedor desta Villa de Betanços e vasallo del Rey; e Pero Pardo, vezino de çibdad da Cruña, fillos que fomos de Lopo Nuñez de Montenegro e de sua moller Tareisa Rodriguez, difuntos que Deus aia. Por quanto entre nos era debate e contenda sobre razón da herança que a mi o dito Pero Pardo perteesçe por lo dito meu padre e madre de nosos prazeres e proprias voontades ygoalámonos en esta guisa: Otorgo e conosco eu o dito Juan Lopes e me praz que vos o dito Pero Pardo, meu yrmaao aiades e levedes e usedes e esfroitedes conben a saber: o oytavo do beneficio sen cura de Sant Juan Douçes, e rendas e dreyturas a el perteesçentes que eu agora o dito Juan López levó e mays que aiades e levedes a vos e abçón do outro oytavo sen cura do dito beneficio de Sant Juan Douçes, que agora leva Juan Dandeyro según que me ha de quedar libre e desenbargado ao tempo de seu finamento. E mays, vos leyxó e desenbargo al heredade da fradaria que iaz en a Marina, segun que está declarado en o foro de Benavydes, a qual dita heredade e rendas dela abedes de levar e usar fasta chegar a o tempo de ydade o fillo de Lopo Nuñez, noso yrmano; e morendo o dito moço menor de ydade que a dita heredade vos fique libre e desenbargada para siempre, según o thenor do dito foro. Et mays abedes de aver a vosa parte que vos perteesçer por vosa herança do dito padre e madre ennas heredades e vinnas e benes do couto de Leyro as quales heredades e beneficio ençima declarados bos o dito Pero Pardo avedes de aver e levar e usar por rrasón de vosa herença e parralla por rasón des benes que foron do dito voso padre e madre a salvo a dita heredade da marina, que ha de ser do dito fillo de Lopo Nunes chegando a a dita ydade. E mays a salvo que eu, o dito Juan Lopes que aio de aver o pan deste año presente de dito beneficio Douçes, e que vos o dito Pero Pardo que aiades e levedes o viño e outr[es]^a rendes do dito beneficio e o dito pan de aqui en deante. Et por esto eu o dito Pero Pardo, leixo çedo e desenbargo a vos o dito Juan Lopes, e a vosa voz de aquí en deante para todo senpre, toda a herança e benes que a mi perteesçe e perteesçer deven en qualquier manera, e por qualquier rasón por lo dito meu padre e madre asy en a ferigresia de San Juan de Villa Mourel, como en o couto de Silan, como en outros qualesquier lugares e ferigresia, con todas las outras rendas e foros e presentaçones de beneficios ennos ditos lugares, feligresias et en outros quales quier lugares. Et eu, o dito Pero Pardo aio vos a faser sanas e de paz algunas cousas e benes seas eu enpeney ou vendy da dita herança e quitarlas das personas que así de mi ouveron e faça a salvo a vos o dito Pero Pardo alguna abçón sea avedes enos benes que vendeu noso yrmaao Lopo Nunes eno couto de Leyro, ena parte que vos cabe para o demandar a o fillo do dito Lopo Nuñez chegando el a tempo de ydade, ou a seu herdeyro do dito moço; e que a salvo fique a María de Ulloa a manda que le fezo o dito Lopo Nuñez des benes que foron da madre de Afonso da Veyga, para que o dito Pero Pardo os non aia. E esto damos e ootorgamos nos os ditas partes por paralla e avenencia e ygoalança dos ditos benes do dito noso padre e madre, e para que cada hun de nos, as ditas partes se sirva os cargos das herdades e benes que cada hun de nos asy levar, según dito he, et outorgamos de todo esto asy tenor e complir e gardar e non yr nen pasar contra elo nen contra parte delo en algún tempo, ne por alguna manera por nos nen outro por nos, nen por alguno de nos, en juiso nen fora del; nen diser delo o contrario, so pena de mill frolis douro e de peso do çuño del Rey daragón, que peyte e pague a parte de nos que non complir e gardar a a outra parte de nos que o tener e complir e gardar et a pena pagada ou non todavia. Esta carta fique firme para senpre según dito he, e todo o en ela contiudo, que foy feta e outorgada en a villa de Betanços enno paaço do señor Gómez Pérez, a des días do mes de agosto, año do nasçemento de noso señor Ihesu Christo de mill e quatroçentos a çinquenta e tres años. Testigos presentes: Gomes Pérez das Mariñas e Pero pardo e Juan Pardo e Gerónimo Yañes, jurados de Betanços.

Juan López. Pero Pardo.

Et eu Diego Arias, notario público, por noso señor el Rey, en a dita Villa de Betanços a esto que dito he, presente foy e fize escriuir en esta plana e media de pliego de papel con esta en que vay meu signo e a pedimento da moller do Don Juan López, en nome de seus fillos, pono aquí meu nome e signal en testimonio de verdad. Diego Arias, notario. (signo).

a. lo que va entre corchetes, corresponde a un roto del manuscrito.

1458, MAYO, 17

Escritura de venta otorgada a favor de Pedro Pardo de Cela y doña Isabel de Castro, su mujer, por Pedro Bachan y Elvira Alonso, su mujer, moradores en Landrove, de la mitad de una casa y de una heredad en la Vega de Landrove y la otra mitad hera de los compradores. Por ante Rodrigo Alonso de Vale, escribano de su Magestad.

A. ADM., CAMARASA, Casa de Guitiriz, Leg. 4, núm. 242

Escritura cortesana de transición a la procesal; bien conservada.

Savan cantos esta carta de vençón viren como eu Pedro Bachan Alfaiate e Elvira Alonso, moller de min o dito Pedro Bachan, moradores da Ponte Landrove, ambos presentes, un con outorgamento do outro,

outorgamos e coñecemos por esta presente carta que vendemos para senpre jamais a vos o señor Pedro Pardo e a bosa señora moller, Doña Isavel de Castro, toda a nosa metade de casa con ha metade da veiga que está cavo de la que nos tenemos, ena veiga de Landrove, ena qual os ditos señor e señora han a outra metade e como topa eno lugar de Fernan Juanes, e da outra parte da casa de Alonso Yanes da Cernada, e topa en a viña de Elvira Joanes, en o camino público, e con todas suas entradas e salidas, quantas ha de feito e de dereito. Reçevemos de vos preço por esta dita vençón, a saver seisçentos maravedíes de brancas bellas, forros e quitos dalcavala, de que nos damos de vos por entergos e ven pagados; e renunçiamos sobre elo a ley da enumerata pecunia e de aver no Hito (sic) nen recebido e o ie este dia que esta carta he feita, tiramos de nos e de nosas veçes e herdeiros o iur posion propiedade que havemos ha dita metade da dita casa e veiga, e poemosla e traspasamosla eno iur posion e propiedade de bos os ditos señores Pedro Pardo e Doña Ysavel de Castro, para que façades de todo elo bosas bontades conpridas, así como de bosas cousas propias, quitas e libres e desenbargadas; e obligamos nos os vens de bos ca faceria a e de paz a todo tempo do mundo. E sobre esto que dito he, renunçiamos e partimos de nos a todas las leis e dereitos, foros, usos e costumes escritos e non escritos, canónicos e çiviles, emperreales e reales; e a ley do engano, e a todas las outras boas raçones, exaçiones e defençiones que nos podeseamos decir e alegar que no nos vala nen seiamos sobre elo hoidos, nen recibidos en juiso nen fora del, e en espezial renunçiamos aquela ley o derecho que diz que renunciación fecha en general no valla e valla esta carta e quanto en ela escrito otorgada en a Holla de Vivero a 13 días do mes de mayo año do nacemento dé noso Señor Ihesu Christo de 1458 años, testigos que fueron presentes: Lopo de Aguiar, Diego de Acora, Ares González, clérigo de Monteno, Alonso Gattos e outros e eu Rodrigo Alonso de Vale, secretario del Rey noso señor, e seu notario público e na sua corte e en todo los seus reinos e señoríos, a todo o que sobre dito he presente fuy en hun con os ditos testigos e en miña presenza e dos ditos testigos os sobreditos, esta carta outorgaron e a pedimento dos ditos señores la escriví, e por ende fiçe aquí este meu signo a tal, en testimonio de verdad Rodrigo Alonso de Vale.

IV

1458, JULIO, 25

Isabel de Castro, mujer de Pedro Pardo de Cela, solicita de Alfonso de Galdo, alcalde de la feligresía de Santa María de Galdo ante notario y escribano Rodrigo Alonso de Vale, que dé jurisdicción a Alonso Martínez, clérigo; y a Alonso, nieto de Lourido, para que deslinden las heredades que había comprado al difunto Jaime Yáñez, que se describen.

A. AHN, Diversos, Colección Diplomática, Leg. 1, núm. 34.

Escritura cortesana de transición a la procesal; bien conservado, salvo algunas pequeñas manchas.

En a freiguesía de Santa María de Galdo, da diócesis de Mondoñedo, veynte e cinco días do mes de julio, año do nacemento de noso señor Ihesu Christo de mill e quatroçentos e cincuenta e oyo años. E presente Alfonso de Galdo, alcalde da dita freiguesía, e en presenza de min Rodrigo Alfonso de Vale, escriuano del Rey noso señor e seu notario público na sua corte e en todos los seus reinos he señórios, e dos testigos de yuso escritos. Pareçen ende presente a señora Doña Isavel de Castro, muller do señor Pedro Pardo de Zela, e diso que por razón que ela aúa mercado certo lugar e vens e heredades a Jacome Yanes de Portochao, que Deus aia, e que non savia por donde iasían, que lle pedía da parte do dereito que dese juramento en forma devida a Alonso Martínez, clérigo rubo sic e a Alonso Neto de Lourido que están presentes, que eran homes bedraños e que sabrían as ditas herdades que perteeçesen a o dito Jacome Yanes. E o dito alcalde diso que a oya, e logo recibio juramento en forma devida de dereito sobre un sinal de cruz, e as palabras dos Santos Evangelios, donde quier que estean queeles ben he verdadeiramente disesen a verdade do queles soubesen deitándolle a confesión do dito juramento de diante e les diseron e responderon a o dito juramento e confesión: si juramos e Amen. He o dito alcalde lles mandou, so cargo do ditto juramento, que e les dijan e declaren as herdades que eles saven por o dito notario. Testigos Alonso de Lugo, e Juan Martínez, e Juan doteiro. E logo diseron e declararon os ditos testigos e vedraños esto que se sigue:

Os dito Alonso Martínez, clérigo, e Alonso Neto, jurados e preguntados por lo sobredito, diseron que o lugar que tiña mercado por cartta a dita señora, que era do dito Jacome Yanes, segund que está por carta; diseron mais que a dita señora Doña Ysavel havia un oitavo en as loxas do poço de María de Covas. Dijeron mais, que sua casa da sobre dita señora e de Juan Martínez de Portochao que a partía que for su o camino que he da sobre dita señora desde lo marco que está posto que demarca para o río fasta topar as cancelo de junto de Portochao, onde está hua pereira, e duas maçineiras. Dixeron mais que, a dita señora, avía a metade enos casares de Beduydo, por Pedro Martínez que era irmao de Jacome Yanes o Vello, e da outra metade dos ditos casares, que a dita señora ha aterça por lo dito Jacome Yanes, o dito Alonso Martínez diso que non savía delo mais; diso mais o dito Alonso Neto que, a dita señora, mais a viña da Veiga e mais hua leira como topa ena viña que foy de Mariña González, e topa en o río he en o espadanal, mays o binial que está demarcado por lo valado, e topa en vaixo en o silvar e en a Veiga e ençima eno muro e a perera que ende está, e tanben la dita señora con as ditas herdades que van declaradas e todo o casabal he da dita Mariña González, e que así o declarava e que se non acordava de mais. E logo a dita señora diso que así o pedía por fé a min o dito notario e que rogava a os presentes que fosen delo testigos. Testigos que foron presentes que viron declarar estas herdades a os ditos vedraños o dito Alfonso de Galdo, alcalde; e Alonso de Lago, escriuano del Rey, e Juan Martínez de Portochao, e outros. E eu o dito Rodrigo Alonso de Vale escrivano e notario público, sobredito de dito señor Rey, a todo o que sobredito he, presente fuy en hun con os ditos testigos quando declararon por min estas ditas herdades, e a pedimento da dita señora Doña Ysavel de Castro esta declaración escriuim e por ende fiçe aquí este meu sino a tal en testimonio de verdade.

Rodrigo Alonso de Vale.

1459, JULIO, 16

Escritura de venta otorgada a favor de Pedro Pardo de Cela y Dña. Isabel de Castro, su mujer, por Lope de Bestal para un molino con su presa en la chousa que se decía la viña de la Torre, pegado a una viña de los compradores. Por ante Rodrigo Alonso de Vale, escribano de su Magestad.

A. ADM., CAMARASA, Casa de Guitiriz, Leg. 4, núm. 242.

Escritura cortesana de transición a la procesal; bien conservado.

Savan cantos esta carta de vençon vieren como eu Lopo de Bestal, morador en Landrove, por min que so presente e por miña moller que he ausente, por la qual obligo a mín he a todos meus bees que ela aia por certo e firme todo o contenido en esta carta. Otorgó e conozco por esta presente carta que vendo para senpre jamás por juro de heredad a vos los señores Pedro Pardo de Cela, e Doña Ysavel de Castro he a vosas voçes e herderos despois de bos toda aposta de un muhño con sua represa, e con toda a heredad que ouber mester para un muhño para ser movente e corrente para moher con sua agua represada en a chousa que diçen da viña da Torre, como de parte da viña dos señores compradores, e reçeví de bos preco con esta dita vençon cen maravedises de brancas bellas e semais bal do ditto muhino que os ditos cen maravedises que vos lo dou por moitas mercedes que de bos hey reçevidas e entendo de reçeiver, os que ditos cen maravedises de bos os ditos señores recibí de que me teno de bos por entergo e ben pagado, e renunçio sobre elo a ley da pecunia non contada e de haver no hitto (sic) nen reçevido he ose día ttiro de min e de miña voz e herdeiros o jur, e propiedade que aío ha a dita posta do ditto muhino, he a todo o que a el perteçe para moer, e poño e traspaso e no jur e posison e propiedade de bos os ditos señores compradores para que fagades delo he nelo e de qualquier parte delo todas bosas vontades cumplidas ansi como de bosas cousas propias quitas e libres e desenbargadas e obligo a mín e a todos meus vens de bos la fazer saa he paz a todo tempo, e sobre esto que dito he, e sobre cada cousa e presente delo renunçio e parto de mín a todas las leis e derechos e foros usos e costumes escrittos e non escrittos canoniços e ziviles, emperiales e reales e a ley do engano e a todas las outras boas racones, exçeçoes e defençiones que eu podría deçir ou alegar que no me valla, nen seia sobre hoido nen recebido en juico nen fora del e en especial renunçio aquela ley e dereitto que diz que renunciación feita en general non valla, e valla esta cartta he quanto en ella he escrito. Otorgada en a Villa de Vivero 16 días do mes de juyo año do nacimiento do noso señor Ihesu Christo de 1459 años.

Testigos que foron presentes: Pedro Alonso, Juan de Galdo, notarios; Alonso Gatto, Lopo Galbán e outros, eu Rodrigo Alonso de Vale, escribano del Rey noso señor e seu notario público e na sua corte, e en todos los seus reinos e señorios; a todo lo que sobre ditto he, presente fuy en hum como os ditos testigos, e en mina presenza e dos ditos testigos o dito Lopo de Beestal esta cartta otorgo e a pedimento dos ditos señores la escriví; e por ende fiz aquí este meu sino a tal, en ttestimonio de verdad: 'Rodrigo Alonso de Vale.

VI

1501, ENERO, 21

Sentencia arbitraria que dio el señor Fernan Perez Parragues y Lope Garcia entre Lain Pardo, de una parte, y de la otra Gomez Suarez y Juan Pardo hijos de Pedro Pardo de Cela, sobre los dos tercios de una ochava del beneficio de Ouzes y del foro de Benavides, por la cual adjudicaron los dichos bienes al Lain con condición de que por razon de algunos gastos volviese a las otras partes 2.500 mrs. y no pudiese pedir los frutos de dichos bienes y caso de que se viesesen algunos mrs. de dicho fuero, dicho Gomez Suarez y su hermano Juan sean obligados a pagarlo.

B. AHN, Diversos, Coleccion Diplomática. Copia del siglo XVII.

En la cibdad de Betanços a veinte dias del mes de Janeiro anno del nacimiento de nro señor Jesuchristo de 1501 años, estando dentro de las casas de morada de Elvira Ares de momtemegro, vecina de la dha cibdad. E estando ende presentes el señor don Fernando perez parragues e lopo garcia de Parga. En presencia de mi el notario público e de los testigos de juso escritos, luego los dnos fernando perez parragues e lopo garcia digero que, asentando un poder a ellos dado por gomez Suarez e Juan Pardo, fijos que fueron de p.º pardo de cela de la una parte, E por Layn Pardo de la otra, daban e pronunciaban e dieron e pronunciaron entre las dichas partes esta sentencia siguiente: visto por nos fernando perez parragues e lopo garcia de parga jueces arbitros arbitradores, amigables componedores que somos tomados e elegidos por parte de gomez Suarez e de Juan Pardo su hermano, fijos que fueron de Pedro Pardo de Cela que Santa gloria aya, de la una parte, e Layn Pardo, escudero, de la otra, para beer y averiguar, sentenciar e determinar, igualar arbitrar, emandar entre ellos lo que quisieremos e por ben tobiendo arbitrando e componendo en aquella manera que a nos bien visto sea la question e debate e diferencia que es entre los suso dichos sobre los dos tercios de un octavo de beneficio de Ouzes, e sobre lo foro de Venavides, e sobre lo otro que los suso dichos havian pleyto tocante el dho beneficio e foro, e estando el poder a nos dado por las dichas partes evitando e componiendo entre ellos, fallamos que debemos de mandar e mandamos entre las dichas partes que el dicho Layn Pardo aya e lleve del dho beneficio e foro, e foro de Benavides e que avia de dar e pagar a los dichos gomez Suarez e a Juan Pardo, su hermano, dos mill e seiscentos mars por racon de algunas costas, si las fecieron, la mitad de en fin de este mes de Janeiro, e la otra mitad en dia de Pasqua de flores deste año de mill e quinientos e hun años. E asi mismo fallamos que debemos mandar e mandamos que el dho Layn Pardo, ni otro por el, no demanden cosa alguna de los frutos e

rentas de lo suso dho que comio el dho Pedro Pardo padre de los dhos Gomez Suarez e Juan Pardo, porque si alguna persona biniere a demandar algunas pagas de dicho foro que non sehan pagas que los dichos gomez Suares a su hermano sean obligados de lo pagar. E damos por ningunos e de ningun valor e efecto quales quier pleitos que sexan entre ellos los suso dichos sobre lo suso dicho e mandámos que cumplan e tengnan e guarden esta nuestra sentencia, manda e desminucion sola pena contenida en el poder a nos dado por las dichas partes. Ansi lo mandamos e sentenciamos arbitrando e compomiendo entre ellos. Parragues. Lopo Garcia de Parga. La qual dicha sentencia fue dada e pronunciada por los dichos Fernan Perez Parraguez e Lopo garcia, dia mes e año susodicho, en presencia de las dichas partes, las quales dixeron que la consentian e consintieron. Testigos Juan Ares, vecino de la dicha ciudad, e Alvaro Sanjurjo, vecino de Parga, e yo Pero Fole escribano del Rey e de la Reina nuestros señores e su notario público del número de la dica ciudad a todo lo que dicho es con los dichos testigos e en uno presente feci con los dichos Parragues e lopo garcia que firmaron de sus nombres e lo escrivi, e por ende pongo aqui mi signo e nombre abal. En testimonio de verdad. Pedro Fole. Yo el bachiller Francisco Gonzalez, teniente de justicia en la ciudad de Vetanços mando a vos Pedro de escobar, Alguacil o buestrohombre que fagais peticion por los marabedis contenidos en la sentencia em bienes mobles del dicho Layn pardo e los faced bender e rematar por los plaços de derecho e del valor dellas faced pago al dicho Juan Pardo de principal e costas e asi mando plaço de derecho al dicho Layn Pardo que durante el tiempo de la benda e renuncia de los dichos vienes paresca ante mostrando quita o paga o raçon que empida la dicha execución, dada em betanços a doce de Junio de 1504 años. El bachiller francisco Gonzalez. Pedro Fole notario.

